

Пауль Целан (Пауль Лео Анчель)

Осокорє, ти в пїтьмі сивієш...

Перекладач: П. Рихло

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини ХІХ — ХХ сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

ОСОКОРЕ, ти в пїтьмі сивієш.

Моя мати сивини не знала.

Зелено, купаво, на Вкраїні.

Моя світла мати не вернуласьь.

Хмаро, ти наповнюєш криниці.

Моя тиха мати гірко плаче.

Зірко, ти снуєш вогнисту стрічку.

Серце матері свинець пронизав.

Двері, хто вас висадив із петель?

Моя ніжна мати вже не прийде.